

# mudef news Vol.12

2011年12月1日発行  
1 December 2011

一般財団法人mudef  
General Incorporated Foundation mudef  
[www.mudef.net](http://www.mudef.net)



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです（月1回発行）。  
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

## 目次/CONTENTS

<SATOYAMA BASKET> 【REPORT】 市民と森林をつなぐ国際森林年の集い	<SATOYAMA BASKET> 【REPORT】 The Joining Event for IYF between People and Forests	1
<SATOYAMA BASKET> 【REPORT】 MISIAの森 第3回生きもの観察	<SATOYAMA BASKET> 【REPORT】 The 3rd Forest Conservation Event for MISIA FOREST	2
<SATOYAMA BASKET> 【NEWS】 みんなでつくるMISIAの森ガイド」完成！	<SATOYAMA BASKET> 【NEWS】 “MISIA FOREST Guide”completed！	2
<SATOYAMA BASKET> 【MESSAGE】 MISIAよりメッセージ	<SATOYAMA BASKET> 【Message】 Message from MISIA	3
<SATOYAMA BASKET> 【NEWS】 CBDサイトにMISIAページ登場！	<SATOYAMA BASKET> 【NEWS】 MISIA's page is on the CBD website.	3
<SATOYAMA BASKET> 【NEWS】 石川健二×mudefプロジェクトSTART!	<SATOYAMA BASKET> 【NEWS】 New project 'naturelink'started!	3
<Love is Free Campaign> 【NEWS】 mudef×Beauty Bride原宿サロン	<Love is Free Campaign> 【NEWS】 Beauty Bride, Harajuku Salon× mudef.	4
<EVENT REPORT> 【EVENT】 事務局長によるトークイベントの開催	<EVENT REPORT> 【REPORT】 Talk show by Executive Director	4
<メディア掲載>	<media coverage>	4



## SATOYAMA BASKET (<http://satoyamabasket.net/>)



### 【REPORT】 市民と森林をつなぐ国際森林年の集い / The Joining Event for IYF between People and Forests

11月6日(日)、石川県で国際森林年を記念して行われた「市民と森林をつなぐ国際森林年の集い in 石川」をmudefが共催しました。

当日はあいにくの雨でしたが、石川県森林公園内の緑化広場で、県内で森林保全活動を行う団体や一般の参加者によって植樹が行われました。植樹に当たり、森が持つ、災害予防や水源機能、生態系の保全などその役割と保全の重要性が改めて説明されました。



午前中のMISIAの森のウォーキングイベントは雨で森を歩くのは残念ながら取りやめたのですが、室内で雨天用のイベントを実施。森林インストラクターによるMISIAの森にすむ生きものたちの説明の後で、参加者たちはニンテンドーDSiを使った「MISIAの森ガイド」作りに挑戦しました。

“The Joint Event for the International Year of Forests (IYF)” was held in November 6, and mudef co-hosted the event with Ishikawa Prefecture and the Secretariat of IYF.

Despite the rain, nature conservation groups and the participants joined the tree-planting ceremony which was held at Greening Square of the Ishikawa Forest Park.

Ahead of the ceremony, forest ranger explained the crucial roles of forests in preventing disaster, maintaining water source as well as preserving ecosystem.

Due to the bad weather, the walking event at MISIA FOREST, which was planned in the morning, was cancelled. Instead of the walking, we organized the special program to challenge to make the original “MISIA FOREST guide” by using Nintendo DSi software supported by the forest instructors.



## 【REPORT】 MISIAの森 第3回生きもの観察 / The 3rd Forest Conservation Event for MISIA FOREST

市民と森林をつなぐ国際森林年の集いで、10月10日に津幡町の町立英田（あがた）小学校の子どもたちが森を訪れ行った生きもの調査の報告会も行われました。

リスの食べた松ぼっくりの見分け方を写真で説明したり、エゴノキの木の実を食べると「えぐい」ので食べないように教えてくれたり、とても楽しい内容でした。報告資料を使っの素敵な発表に、会場からは拍手が沸き起こりました。

MISIAの森のなかを、春・夏・秋と観察してくれた子どもたち。森の植物や虫たちについて学びながら触れ合うことで、インストラクターさんたちが説明してくれる以上のことを学んでいるようです。

雪深い冬を迎える石川県で、冬に生き物たちがどうしているのか、植樹したこならのなえ木は大丈夫なのか。冬になったらまたぜひ報告してもらいたいです。

Agata Elementary School students in Tsubata Town released the results of their research done at the MISIA FOREST on October 10 at the IYF event.

Their report included some interesting points, such as how to distinguish pinecone bite by squirrel, or not to eat Japanese Snowball seed (because of bitter taste!), etc. They received a wave of applause as they presented their report.

Students have researched the livings in MISIA FOREST between spring and autumn. This is the third research. Through the research they seemed to learn more than what instructors provided them.

We look forward to their next report, on how the lives and the seedlings in MISIA FOREST will pass the snowy winter of Ishikawa Prefecture.



○イベント詳細はこちら→ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/kansatsu03.html>

○For more information on this event, see→ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/kansatsu03.html> (Japanese only)



## 【NEWS】 みんなでつくるMISIAの森ガイド」完成！ / “MISIA FOREST Guide” completed !

9月にMISIAの森で行われた、生きもの調査では、人気携帯ゲーム機のニンテンドーDSiの「じぶんでつくるニンテンドーDS ガイド」というソフトを使って調査が行われました。

市民と森林をつなぐ国際森林年の集いでは、その調査の結果が、MISIAの森がある石川県森林公園内のインフォメーションセンターで公開されました。インフォメーションセンターに設置された参加者による生きものの説明67個を、だれでもみることができます。

自分のDSiを持参すれば、自分の機体からも見ることが出来ますので、ぜひお立ち寄りください！

At the MISIA FOREST event in September, participants researched what livings there are in the forest by using the game software, *Creating Your Own Nintendo DS Guide* of Nintendo DSi.

We released the final version of this guide at the information Center of the Ishikawa Forest Park, You may browse through 67 explanations of lives made by the participants.

If you take your own Nintendo DSi, you can also see the results by using your own device.



○詳しくはこちら⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>

○For more information, see ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>



## 【MESSAGE】 MISIAよりメッセージ / Message from MISIA

「市民と森林をつなぐ国際森林年の集い in 石川」には、MISIAは参加できませんでしたが、イベントに向けてメッセージが出されました。メッセージの一部を紹介します。

MISIA, Honorary Ambassador for COP10 sent out her message to the joint event of IYF. The following is a part of her message.



「木はふたつの命を持っている」という言葉を聞きました。

一つは植物としての命。豊かな生態系を生み出すことにより、自然の中で命の再生をしていくというもの。

そして、もう一つは木材としての命。日本では昔から優れた木材の利用方法がありました。建立から1200年以上も経った今もなお、その当時の姿を残す、奈良の法隆寺はその一例です。

木の二つの命を想うとき、あらゆる命によって、私たちが活かされていることを強く感じます。そのことに気付くとき、私たちは、共に生き、つながりあう大切さ、そして自然への感謝と畏敬の念が生まれてくるのだと思います。

今年は国際森林年。森や木について知ることができる、またとない機会です。

ぜひこの機会に、一人でも多くの方たちに、身の回りの自然への眼差しと感謝の気持ちを思い出していただければと願っています。

私たちは生物多様性の中で生きています。

I heard that "Tree has two lives".

One is life as a plant. As one factor of ecosystem, they regenerate lives in nature.

And the other life is as a wood source. Japan has an excellent tradition of utilizing wood.

Horyu Temple is a good example. This temple was build 1200 years ago, and is well-known as the one of the oldest buildings made by woods.

When I think of these 2 lives of tree, I strongly feel that our lives are supported by numerous numbers of lives. When we realize this fact, we would feel thankfulness and reverences toward living together and connecting together with nature.

Year 2011 is the International Year of Forests. It is a big chance for us to know about wood and forests.

I wish the more people would recognize the gift of nature, the more thankful to the nature around them.

We live within biodiversity.

○WEBから全文がご覧いただけます⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>

○You can check full message on website ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>



## 【MESSAGE】 CBDサイトにMISIAページ登場！ / MISIA's page is on the CBD website.

国連生物多様性条約（CBD）サイトにCOP10名誉大使MISIAの特設ページが生まれました！

トップページから紹介されている同サイトでは、2010年から名誉大使として活動するMISIAからのメッセージ映像やCBD条約に寄贈した着物の紹介など盛りだくさん。ぜひチェックしてみてください！（英語のみ）

A special website for MISIA, the Honorary Ambassador for COP10, has launched on the Secretariat of the Convention on Biological Diversity (CBD) website!

You may check her video messages and the information of Kimono donation to the CBD office. Please check this out! (English only)

○CBDサイトはこちらから⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>

○You can check CBD website ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>



## 石川健二×mudefプロジェクトSTART! / New project 'naturelink' started!

プロスノーボーダーの石川健二がプロデュースするプロジェクト、「naturelink」がいよいよSTART!

スポーツやイベント、商品開発などを通じて自然のこゝろ、環境のことを考え、アクションするきっかけづくりを提案するこのプロジェクトのコンセプトは「THINK YOUR LIFE」。

同プロジェクトでは第一弾として旭岳の保全を目的にしたオリジナルのスノーボードを販売します。収益の一部は、保全活動や、保全を訴える普及啓発に充てられる同商品。パウダースノー専用のボードは高いスペックと旭岳の標高線をモチーフにデザインされたこだわりの逸品。数量限定なのでご注文は早めに！

A new project naturelink which produced by professional snow boarder Kenji Ishikawa has started on November 22.

The concept of this project is "THINK YOUR LIFE". In this project, we will provide original snowboard, as to preserve natures in Asahi-dake, Hokkaido. A part of the profit will be used for preservation.



○naturelink ウェブサイトは はこちらから⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>

○naturelink website, see ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/11/nintendo-guide.html>





## Love is Free Campaign (<http://loveisfree.mudef.net/>)



### 【NEWS】mudef × Beauty Bride原宿サロン / Beauty Bride, Harajuku Salon × mudef.

「星空のショーコラ」にご賛同いただき、Beauty Bride原宿サロンでキャンペーンを実施していただいています。

Beauty Brideは、ウェディングプロデュースを手掛ける「SWEET W Tokyo Wedding」によるセレクトショップで、花嫁さんの自分らしい魅力を演出するお手伝いをしようと立ち上がったサロンです。

星空のショーコラ第1弾の時にも実施したこのタイアップ。第3弾では2012年3月までの販売期間中、サロンへお越しいただいたお客様へショーコラをプレゼントしています。ぜひお立ち寄りください。

Beauty Bride, Harajuku Salon holds a campaign to cooperate with "Hoshizora no Chocolat".

Beauty Bride is a select shop, produced by SWEET W Tokyo Wedding. It was established to produce bride-to-be the most attractive on their special day.

This is the second time for them to support the campaign since 2009. During this campaign period, those who stopped by the salon will receive a chocolat as a gift. Please drop in!

○詳しくはこちら⇒ <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/11/mudef-beauty-bride.php>

○For more information, see ⇒ <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/11/mudef-beauty-bride.php>



## EVENT REPORT

### 【EVENT】事務局長によるトークイベントの開催 / Talk show by Executive Director

10月から11月にかけて、mudef事務局長・長島美紀が他団体のイベントに参加、講義形式でミレニアム開発目標について解説したり、MISIAの森について活動紹介などを行いました。

10月に開催されたPARC自由学校では連続講座の一コマに講師として登場、MDGsを広報する試みについて解説しました。また財団法人ユースワーカー能力開発協会の会員向けセミナーではMISIAの森について、その成立の過程と活動内容を紹介しました。

11月8日にはNPO法人ハンガー・フリー・ワールドと、緑のサヘが共催するチャリティナイトにも参加、活動紹介を行ったほかナイロビバッグを販売。

おかげさまで各イベントで、活発な質疑応答となりました。

mudefでは外部イベントや企画での講師派遣を実施しています。興味がある方はぜひmudef事務局にまでお問い合わせください。

From October to November, Miki Nagashima, Executive Director of mudef, joined several events as a speaker. She made presentations about the MDGs and the PR activities of MDGs-related issues, and explained mudef projects to participants.

At PARC Free School in October, she made presentation about the MDGs and discussed how to make public awareness about it. At the seminar for the Association for Developing Abilities for Youth Worker Foundation, she has explained about MISIA Forest project.

On November 8, mudef attended the charity event to be hosted by Hunger Free World and Action for Green Sahel at night. She introduced about us and sold NAIROBI BAG.

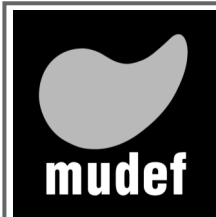
In all events, we had a profitable time.

mudef can dispatch instructors for various events. If you are interested in, please contact us.

## メディア掲載(2011年11月～) / Media Coverage

2011年12月号 SOTOKOTO「Love is Free Campaign Vol.3」

‘Love is Free Campaign Vol.3’, SOTOKOTO, December 2011



#### We are mudef.

mudefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mudef(ミューデフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

#### We are mudef.

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders. We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design. We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mudef is a group of artists who share that principle.

MUSIC&ART DESIGN THE WORLD

一般財団法人mudef事務局 Secretariat of mudef  
TEL : +81.3.5414.7778 info@mudef.net

CONTACT